

## ISTANZA DI ESONERO DALL'IMPOSTA SUGLI ALTRI REDDITI AI SENSI DELLA CONVENZIONE PER EVITARE LE DOPPIE IMPOSIZIONI

1. Convenzione per evitare le doppie imposizioni stipulata fra la Repubblica di Slovenia e la \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ paragrafo \_\_\_\_\_ articolo.

### 2. SOGGETTO CHE PERCEPISCE IL REDDITO

Nome e cognome/ragione sociale		
Persona fisica	Dati relativi alla residenza	Telefono:
	Cittadinanza:	
Società o altro soggetto	Sede	Telefono:
	Sede dell'amministrazione	Telefono:
Stato di residenza		Codice fiscale:
Stabile organizzazione nella Rep. di Slovenia <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No (completare in caso di risposta affermativa)	Denominazione	
	Sede/luogo	Telefono:
	Descrizione dell'attività	

### 3. SOGGETTO EROGATORE DEL REDDITO

Nome e cognome o ragione sociale e forma giuridico-organizzativa		
Indirizzo o sede		Telefono:
Stato		
Codice fiscale		
Stabile organizzazione nella Rep. di Slovenia <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No (completare in caso di risposta affermativa)	Denominazione	Descrizione dell'attività
	Sede/luogo	Telefono:
	Codice fiscale	

### 4. DATI RELATIVI AI REDDITI PER I QUALI SI APPLICA LA CONVENZIONE DI CUI AL PUNTO 1

Tipologia del reddito	Data erogazione	Importo reddito

### 5. ALTRO

--

### 6. Il sottoscritto dichiara:

- a) il soggetto che percepisce il reddito ne è l'effettivo beneficiario;
- b) il soggetto che percepisce il reddito ha il diritto di accedere ai benefici di cui alla Convenzione contemplata al punto 1;
- c) i dati riportati sono veritieri, corretti e completi.

Luogo....., data.....  
(firma del contribuente o del procuratore)

**7. CERTIFICAZIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ COMPETENTE DELLO STATO DI CUI È RESIDENTE IL SOGGETTO CHE PERCEPISCE IL REDDITO**

Si certifica che il soggetto di cui al punto 2 è residente della \_\_\_\_\_, ai sensi del paragrafo \_\_\_\_\_ dell'articolo \_\_\_\_\_ della Convenzione per evitare le doppie imposizioni stipulata fra la Repubblica di Slovenia e la \_\_\_\_\_.

Luogo \_\_\_\_\_, data \_\_\_\_\_ Timbro \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

**8. DATI RELATIVI AL PROCURATORE**

Nome e cognome	
Indirizzo	Telefono: _____

**Allegati:**

Procura

Su richiesta dell'Autorità tributaria si dovranno allegare ulteriori documenti comprovanti il diritto ai benefici previsti dalla Convenzione.

(Riservato all'Autorità tributaria)

## ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL MODELLO

L'istanza di esonero dall'imposta sugli altri redditi ai sensi della Convenzione per evitare le doppie imposizioni è disciplinata dagli articoli 260 e 266 della Legge sulla Procedura Tributaria (Gazzetta Ufficiale della RS n 117/06) in relazione agli articoli 127-131, 134 e 135 della Legge sull'Imposta sul Reddito delle Persone Fisiche (Gazzetta Ufficiale della RS n 117/06). Il presente modello si riferisce ai redditi, diversi da quelli conseguiti dagli studenti nella Repubblica di Slovenia, da redditi di lavoro dipendente, di pensione, da emolumenti corrisposti a titolo di annualità e da redditi percepiti da professori e ricercatori (di seguito: reddito).

Il soggetto che percepisce i redditi deve far pervenire l'istanza debitamente compilata all'erogatore del reddito antecedentemente all'erogazione dello stesso. L'erogatore presenta l'istanza compilata all'Amministrazione delle Imposte della Repubblica di Slovenia. L'Autorità tributaria si pronuncia sull'istanza entro 15 giorni dalla data di ricevimento della stessa. Il sostituto d'imposta può procedere all'erogazione del reddito senza effettuare - calcolare e detrarre la ritenuta a titolo d'imposta, solo dopo che avrà ricevuto da parte dell'Autorità tributaria formale comunica attestante l'accoglimento dell'istanza. Quando il reddito viene erogato da parte di un soggetto non obbligato ad effettuare la ritenuta, la presente istanza deve essere allegata alla dichiarazione ai fini della determinazione dell'acconto d'imposta sui redditi di lavoro dipendente e di pensione all'atto della presentazione della stessa all'Autorità tributaria competente.

È necessario presentare un'istanza distinta per ogni singola corresponsione dei redditi. Se il sostituto d'imposta procede all'erogazione del reddito con scadenze regolari, l'Autorità tributaria potrà concedere benefici per un periodo di tempo più lungo.

Il modello va compilato in modo leggibile, in stampatello a lettere maiuscole.

**1.** Il soggetto che percepisce il reddito indica lo Stato con il quale la Repubblica di Slovenia ha stipulato la Convenzione per evitare le doppie imposizioni, nonché il paragrafo e l'articolo della Convenzione ai sensi dei quali presenta la domanda.

### **2. Dati relativi al soggetto che percepisce il reddito**

Riportare il nome ed il cognome ovvero la ragione sociale del soggetto che percepisce i redditi. Per le persone fisiche occorre, inoltre, indicare l'indirizzo di residenza (località, via, numero civico, posta) e lo Stato di cittadinanza, mentre ove si tratti di un soggetto diverso dalla persona fisica – società, altra persona giuridica o associazione di persone costituita in conformità alla legislazione vigente nello Stato estero, è necessario indicare la sede legale nonché la sede dell'amministrazione effettiva. Il soggetto che percepisce il reddito specifica lo Stato di cui viene considerato residente ai fini fiscali (l'Autorità competente del medesimo Stato rilascia la certificazione di cui al punto 7 del modello) ed il proprio codice fiscale o altro numero identificativo di natura analoga. Tale dato, tuttavia, è facoltativo. Se il reddito è attribuibile ad una stabile organizzazione di un soggetto non residente nella Repubblica di Slovenia è necessario contrassegnare con una X la casella corrispondente alla risposta SÌ ed indicare la denominazione della stabile organizzazione, la sua attività e sede o, qualora questa mancasse, la località in cui si trova. In caso contrario – quando a percepire il reddito non sia una stabile organizzazione – è sufficiente barrare la casella relativa alla risposta NO.

### **3. Dati relativi al soggetto erogatore del reddito**

Riportare il nome ed il cognome o la ragione sociale e la forma giuridico-organizzativa, l'indirizzo di residenza o della sede nonché lo Stato ed il codice fiscale del soggetto erogatore. Indicare, inoltre, il codice fiscale dell'erogatore. Quando l'erogatore del reddito dispone di stabile organizzazione nella Repubblica di Slovenia, è necessario contrassegnare con una X la casella corrispondente alla risposta SÌ ed indicare la denominazione della stabile organizzazione, la sua attività e sede o, qualora questa mancasse, la località in cui si trova. In caso contrario – quando l'erogatore non dispone di stabile organizzazione nella Repubblica di Slovenia – è sufficiente barrare la casella relativa alla risposta NO.

### **4. Dati relativi ai redditi percepiti per i quali si applica la convenzione di cui al punto 1**

Specificare la tipologia del reddito, evidenziando come possa essere considerato ai fini dei benefici richiesti previsti dalla Convenzione. Inoltre, occorre riportare la data di versamento (mm.gg.AAAA) e l'importo del reddito percepito, espresso in euro con due cifre decimali – arrotondato al centesimo di euro.

## **5. Altro**

Riportare altri dati utili.

7. La compilazione del quadro n. 7 è riservata all'Autorità competente dello Stato di cui il soggetto che percepisce i dividendi viene considerato residente ai fini fiscali.